

Call no: Ms. 9027 V7:55

הוועתק והוכנס לאינטרנט
www.hebrewbooks.org
ע"י חיים תש"ע

Author: Rigiyo, Yehudah.

Title: Eshbah kedem ... be-shirata ve-tushbahta ... Gavra ...
MordehaiShalom Nahman ... bat Zugeh ... Tziporah ...

כותר: אשבח קדם ... בשירתה ותושבחתה ... גברא ... מרדכי שלום נחמן ...
בת זוגיה ... צפורה ...

Imprint: [Italy] : Tip Bianchi, [18--?]

Collation: 1 broadside : ill. (colored designs) ; 51 x 40.

הערות: סוג הגליון: שיר חתונה. שם החתן: מרדכי שלום בן נחמן. שם הכללה:
צפורה. תחילת השיר: כד אלה מטול חסדה.

Subject: Epithalamia.

These images are from the collection of the Library of the Jewish Theological Seminary (JTS). JTS holds the copyrights to these images. The images may be downloaded or printed by individuals for personal use only, but may not be quoted or reproduced in any publication without the prior permission of JTS.

הוועתק והוכנס לאינטרנט
www.hebrewbooks.org
ע"י חיים תש"ע

אשכח קרטס כי הכל נכל, וווקיר טמה לחדל, בטורייל וטומכתהע, בנו עמל קרטס, דן ימל
עכל שי כדרן גמלי ניס, כרך דלטי נטום מעליהם דס, מוניה לדמי כמי כנטול וטמל קרטס כדרה,
תיעי ביט מקדט זקומו ריטיקן: יען גבריל דלטס כטמכוועס, ווזל כטמכוועס קרטס, סט כמד
מרדי שלום נחמן לי, מוניכל כתכל דנע סטרטן דטורווע, נוותי דספערתע, בנו הילטן דקן, פאנזוי
דאוי מינע פירארה וככל מטל החוראייט, זיך לירטן גטעלט גלטן טטל, ענדיש דבר נט טמל נא
ונדיקן כטמכוועס יונקיס, עמייס כטמכוועס בת זוגה, היונטן בטורייל כלגען געגען, ס"ס מירץ צפורה
טמאל, זאטל פטעל בכטוריין, ווילט נאכין מעזעל, סכו לא פון פריידיקן, וכטמכוועס ענדילען כדרען,
טמחי ליטען, נוינו גטומכתהע ולויט ליט גברל לעונדילען דאס עלאם דלען יפאקן, טב מאנקן ומילקן, וכען
טיער עיל טיש נטען פטמ פמיי בטורייל

חוּשְׁבָּחָא

ב
ענו בלחונן זקלבל שורה
עשוו יושטמעאל ותשרירון
לא חשהינו אבן למלבויה
לחון בטענותא ובבלטיוון.

ג
געברן וגקלט קל-די יי מלל
ענו בלחונן זאפרו פרהרא
רב הווא ובחטמטה חבל שבבל
לארכ פקדוחה נרגעת פחרותא.

ד
אתקריב געה בעיא מהימנא
וואולף לישראל קוביא וויניא
די בחרון יי עטיר ומקפנא
שפער קרטומוי להוחה.

ה
פַּקְדֵּן עַלְוָן מִרְןָה וְבְשִׁבְיָה
סְפָרָא דָּאוֹרִיתָא לְמִקְתָּבָה
מְלִיאָה כְּרָמָוֹנָה דְּנוֹאָה
פּוֹטָא דְּיַיְלָה בָּהּ אֶלְים עֲרַבָּה.

ו
קָרִיב לְהִיבְלָא רְבָא וְקִירָא
וְשִׁוְיָה בְּגֻנָה מְרַגְלִיתָא עַלְהָה
עַפְהָה תְּרוּזָה אַחֲתָה צְפָרָה
בְּיּוֹמָא דְּרַתְבָּלִי לְנָא אַלְהָא.

ז
הָא עַפְךָ בְּגַלְתָּא בָּנוּ נָרָא
עַפְאָה דִּי בְּחִירָה מְפָלָא-אַפְּיָה
פְּרָזָק יִת בָּנָה מְפָלָצָעָרָא
וְיִתְרְיוֹן בְּרוֹשָׁלָם קְרַתָּא רְשָׁוֹפָאָרָא.

תקירנטע גאנטס רקייעס
מן זעיר יהודיה אריה ריג'יו סט טמיה.

א'
בְּדָאָלְהָא דְּשָׁפָא מְטוֹל חַפְרָה
קָרָא לְעַטְמִי צְוָעָא בְּכָל-סְטָרָא
אֵי גַּפְשָׁתָהוּ תְּהִוָּה לְחַזְרָה
בְּדַרְתָּא בְּפְקָדָרָא לְסָזְבָּרָא.

ב'
אַרְפָּן שְׁבִינְתָה בָּה שְׁעַתָּא
וְיִשְׂרָאֵל קָרִיב שְׁבָטָא רְאַחֲסְנָתָה
עַפְאָה יְחִידָא עַיָּא לְאוֹרְתָה
תְּזִקְוָה, וְלַבָּא תְּרֵבָן לְרַעְיוֹ דִּירָה!

ג'
בְּיּוֹמָא תְּלִיאָה וְאַפְּרָשָׁתָה
שְׁתִי צְיָנו בְּמַתְתִּי צְפָרָא
אַתְבָּלִי יי עַל טְרָא רְסָבִי בְּאַשְׁתָה
וְעַגְנָא תְּקִיפָה גְּזִיל שְׁוֹפָא.

ד'
אַלְיָן פְּקָדָרָא מְהֻרָן לְבָא
הַחְלָתָה דִּי דִּי חָא חַקְתָּא
סְחָדָתָה אַסְתָּהָא רְבָא
לְמִפְרָק נְשָׁוֹן מְפָלָעָתָה,

ה'
בְּרָם חָוִי נְעִימָתָא אָנוּ חָמוֹן
גְּבָרָא דִי ? נְפָשָׁה עַכְרָבְלִי
סְפָרָא דָאָוְרִיתָא פִּי מְרַדְבִּי שְׁלָוָם נְחָקָן
עַיל בְּבִי בְּנִישָׁא בְּיּוֹמָא דְּהַלְלָא.

ו'
בְּכָבְדָא וְסְפָרָא קְרִיָּשָׁא
עַזְנָה יְרַחְמָנִיךְ נְזִקִּין
פְּתָרָב עַפְךָ דִי חָא פְּרִישָׁא
וְלַפְּתָרָב נְתָבוֹ אַלְהָא תְּקִיף.

Tip. Bianchi.